GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 405

Sitzung vom - Seduta del 03.11.2026

Uhr - ore 09:00

Betrifft:

Personal - ehemalige Bedienstete mit Matrikelnummer 117 - Auszahlung der Differenzabfertigung - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Personale - ex-dipendente con numero matricola 117 - liquidazione del trattamento di fine rapporto quota ente - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Schwarz Stefan		
Gruber Nikolaus		
Bertagnolli Paul Martin		
Mairhofer Cornelia	X	
Schwarz Hildegard		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Sig.ra

Dr. Daniela Nairz

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, il Signor

Stefan Schwarz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 405 vom 03.11.2026

Betrifft: **Personal - ehemalige Bedienstete mit Matrikelnummer 117 - Auszahlung der Differenzabfertigung - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Der/die Mitarbeiter/in mit Matrikelnummer 117 war für den Zeitraum vom 01.10.2007 bis 14.06.2026 mit unbefristetem Dienstverhältnis bei der Gemeinde Ulten beschäftigt.

Der/die Mitarbeiter/in mit Matrikelnummer 117 ist mit Wirkung 15.06.2026 ohne Unterbrechung der Dienstzeit in eine andere öffentliche Körperschaft übergewechselt.

Es wird Einsicht in den Art. 2120 des Zivilgesetzbuches genommen, welcher die Abfertigung und deren Berechnung regelt.

Außerdem werden die Landesgesetze Nr. 1 vom 03.05.1999 und Nr. 1 vom 08.04.2004, überprüft, mit welchen festgelegt wurde, dass die Auszahlung der Dienstabfertigung (TFR) bei den jeweiligen Verwaltungen liegt und das NISF die Dienstaltersentschädigung (TFS) nach der vorher gültigen Regelung berechnet und den angereiften Bruttobetrag den Verwaltungen überstellt.

Die Anlage 3 des am 12.02.2008 unterzeichneten bereichsübergreifenden Kollektivvertrages (Regelung über die Abfertigung und die Ergänzungsvorsorge) und in die darin verwiesenen Rechtsquellen wurden überprüft.

Es wurde Einsicht in die Mitteilung Nr. 54/2005 des Südtiroler Gemeindenverbandes genommen, die ausführliche Anleitungen zur Auszahlung der Dienstabfertigung (TFS) bzw. der Dienstaltersentschädigung (TFR) enthält.

Die zu zahlende Abfertigung an die einzelnen Bediensteten setzt sich aus einer ersten Quote (Dienstabfertigung) zu Lasten des NISF/INPS (Verwaltung ex-NFAÖV/INPDAP), berechnet nach dem TFS-System, und einer zweiten Zusatzquote zu Lasten der arbeitgebenden Körperschaft, berechnet nach dem TFR-System, zusammen.

Das Fürsorgeinstitut NIFS Bozen (Verwaltung ex-NFAÖV/INPDAP) zahlt laut zur Zeit geltender Bestimmungen keine Dienstabfertigung (TFS) an der/dem Bedienstete mit Matrikelnummer 117 für ihre/seine Dienstzeit bei der Gemeinde Ulten aus, da sie/er ohne Unterbrechung der Arbeitszeit zu einer anderen, beim NISF/INPS eingeschriebenen öffentliche Verwaltung übergewechselt ist.

Delibera della Giunta comunale n. 405 dd. 03.11.2026

Oggetto: **Personale - ex-dipendente con numero matricola 117 - liquidazione del trattamento di fine rapporto quota ente - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Il/la dipendente con numero matricola 117 era stato/a assunto/a alle dipendenza del Comune di Ultimo con contratto di lavoro a tempo indeterminato per il periodo dal 01.10.2007 fino al 14.06.2026.

Il/la dipendente con numero matricola 117 è passato/a con deccorenza dal 15.06.2026.senza interrruzione ad un altro ente pubblico.

Si prende visione dell'art. 2120 del Codice Civile, che disciplina il trattamento di fine rapporto (TFR) e le relative modalità di calcolo.

Inoltre, vengono esaminate le leggi provinciali n. 1 del 03.05.1999 e n. 1 del 08.04.2004, con le quali è stato stabilito che la liquidazione del trattamento di fine rapporto (TFR) compete alle rispettive amministrazioni, mentre l'INPS (ex INPDAP) provvede al calcolo del trattamento di fine servizio (TFS) secondo la normativa precedentemente vigente e trasferisce alle amministrazioni gli importi lordi maturati.

L´allegato 3 del contratto collettivo intercompartimentale sottoscritto in data 12 febbraio 2008 (trattamento di fine rapporto e sulla previdenza complementare) e delle fonti normative ivi richiamate sono stati visti.

È stata presa visione della comunicazione n. 54/2005 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, che contiene dettagliate istruzioni relative alla liquidazione del trattamento di fine servizio (TFS) ovvero del trattamento di fine rapporto (TFR).

La liquidazione da versare ai singoli dipendenti si compone di una prima quota (trattamento di fine servizio) corrisposta dall'l'INPS (gestione ex-INPDAP) calcolata secondo il sistema TFS e di una seconda quota integrativa versata dall'ente datore di lavoro calcolata secondo il sistema TFR.

L'istituto previdenziale INPS di Bolzano (gestione ex-INPDAP) nel rispetto delle disposizioni in vigore non procede alla liquidazione del trattamento di fine servizio (TFS) al/la dipendente con numero matricola 117 per il periodo lavorativo presso il Comune di Ultimo in quanto esso/ella è passato/passata senza interruzione ad un'altra amministrazione pubblica con iscrizione INPS.

Der Beschäftigungszeitraum bei der Gemeinde Ulten vom 01.10.2007 bis zum 14.06.2026 wird vom INPS (Verwaltung ex INPDAP) zum Zeitpunkt der endgültigen Beendigung des Arbeitsverhältnisses der/des Bediensteten bei einer anderen Verwaltung, bei der eine Einschreibung beim INPS – Verwaltung der öffentlichen Bediensteten (ehemals INPDAP) – besteht, berücksichtigt.

Il periodo lavorativo presso il Comune di Ultimo dal 01.10.2007 al 14.06.2026 verrà preso in considerazione dall'INPS (gestione ex-INPDAP) al momento della definitiva cessazione del rapporto d'impiego del/la dipendente presso un'altra amministrazione con iscrizione INPS gestione dipendenti pubblici (ex INPDAP).

Aus diesem Grund wurde die noch vom INPS auszuzahlende Dienstabfertigung (TFS) rechnerisch ermittelt und vom Gesamtbetrag abgezogen, der dem/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 117 als Dienstaltersentschädigung (TFR) für den Beschäftigungszeitraum bei der Gemeinde Ulten vom 01.10.2007 bis zum 14.06.2026 zusteht.

Per questo motivo, il trattamento di fine servizio (TFS), che dovrà essere ancora liquidato dall'INPS, è stato calcolato figurativamente e detratto dall'importo complessivo spettante al/alla dipendente con numero matricola n. 117 a titolo di trattamento di fine rapporto (TFR) per il periodo di servizio prestato presso il Comune di Ultimo dal 01.10.2007 al 14.06.2026.

Demnach wird mit diesem Beschluss nur der Anteil der Dienstaltersentschädigung (TFR) zu Lasten der Gemeinde Ulten ausbezahlt.

Pertanto con la presente determinazione liquidato solo il trattamento di fine rapporto (TFR) a carico del Comune di Ultimo.

Der Personalfaszikel der/des Frau/Herrn mit Matrikelnummer 117 wurde überprüft.

Il fascicolo del/la signor/a con numero di matricola 117 è stato visto.

Frau/Herr mit Matrikelnummer 117 ist laut aufliegenden Unterlagen einem Zusatzrentenfond gemäß der Anlage 3 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 beigetreten.

Il/la signor/a con numero di matricola 117, ai sensi della documentazione in nostro possesso, risulta aver aderito/a ad un fondo di previdenza integrativa di cui all'allegato 3 del contratto collettivo intercompartimentale sottoscritto in data 12 febbraio 2008.

Die an den Zusatzrentenfond überwiesenen Beiträge als Anteil von 36,5% der TFR-Abfertigung werden bei der Berechnung der an den/die Bedienstete/n zustehenden Abfertigungssumme abgezogen.

I contributi versati al fondo di previdenza integrativa, come quota pari al 36,5% del trattamento di fine rapporto, vengono detratti dalla quota del trattamento di fine rapporto spettante al/la dipendente in oggetto.

Der Gemeindenverband hat die Berechnung der Dienstaltersentschädigung (TFR) für den Zeitraum 01.10.2007 – 14.06.2026 (Prot. Nr. 0014539 vom 28.07.2026) durchgeführt.

Il Consorzio dei Comuni ha effettuato il calcolo del trattamento di fine rapporto (TFR) per il periodo 01.10.2007– 14.06.2026 (n. prot. 0014539 di data 28.07.2026).

Der Betrag der Abfertigung zu Lasten der Körperschaft beträgt laut beiliegender Berechnung des Gemeindenverbandes Euro 108,89 brutto.

L'importo del trattamento di fine rapporto a carico del ente corrisponde secondo il calcolo del Consorzio dei Comuni in allegato a Euro 108,89 lordi.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die obgenannte Auszahlung mit den Gehältern des Monats November 2026 erfolgen kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per poter effettuare il pagamento sopra citato con gli stipendi del mese di Novembre 2026.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

GZRnB0pOsmcI6zLSU5ZOugv6W3aUEyXxgtjwD6ta4NI=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

/cLLm5c1Ug75cqU/PmME8WS/sZat6i7U2ysGuGaIqOI=

Einsicht genommen in:

- die Gemeindesatzung
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018 i.g.F.
- die Verordnung über das Rechnungswesen
- die Verordnung über die Verträge
- das Einheitliche Strategiedokument (ESD)
- den Haushaltsvoranschlag
- den Arbeitsplan bezüglich des Haushaltsvoranschlages
- den Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO)

- den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 i.g.F.
- den Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 i.g.F.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen wird die Dienstaltersentschädigung (TFR) zu Lasten der Gemeinde Ulten von Euro 108,89 (brutto) zu Gunsten von Frau/Herrn mit Matrikelnummer 117 genehmigt und liquidiert.

2. Die beiliegende, vom Südtiroler Gemeindenverband ausgearbeitete Berechnungsübersicht, die nicht veröffentlicht wird, wird genehmigt.

3. Die entsprechende Ausgabe von € 108,89 wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Bilanzkodex (UEB)* *Codice bilancio (UEB)*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
784	2026	01071.04	20100	10700	108,89 €

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt: einstimmig;

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraums seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen.
Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme kann jeder Interessierte beim Regiona-

GZRnB0pOsmcI6zLSU5ZOugv6W3aUEyXxgtjwD6ta4NI=

b) alla regolarità contabile

/cLLm5c1Ug75cqU/PmME8WS/sZat6i7U2ysGuGaIqOI=

Visti:

- lo statuto comunale
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 e s.m.
- il regolamento di contabilità
- il regolamento sui contratti
- il Documento unico di programmazione (DUP)
- il Bilancio di previsione
- il piano di lavoro relativo al bilancio di previsione
- il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO)

- il contratto collettivo intercompartimentale di data 12.02.2008 e s.m.
- il testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 e.s.m.

unanimemente di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. Per i motivi di cui in premessa viene approvato e liquidato l'importo del trattamento di fine rapporto (TFR) a carico del Comune di Ultimo nella misura di Euro 108,89 (lordi) a favore del/della signor/a con numero di matricola 117.

2. L'allegato prospetto di calcolo, elaborato dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano e non pubblicato, viene approvato.

3. La spesa di Euro € 108,89 viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Bilanzkodex (UEB)* *Codice bilancio (UEB)*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
784	2026	01071.04	20100	10700	108,89 €

4. La presente deliberazione viene dichiarata, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, immediatamente eseguibile: unanimemente;

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione contro la presente delibera alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione.
Ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di

len Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l’affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 02.07.2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Stefan Schwarz

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale
Dr. Daniela Nairz

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005